



Most Holy Trinity
St. Mary Church
trinity-stmary.org

SECOND SUNDAY OF ADVENT
DECEMBER 10, 2023

**FRIARS, SISTERS & STAFF / FRIALES, HERMANAS & EQUIPO
BRACIA, SIOSTRY I PRACOWNICY**

Friar Rick Riccioli, OFM Conv., Pastor
Deacon Eric Peterson
Friar Mieczyslaw Wilk, OFM Conv., Parochial Vicar
Friar Louis Maximilian Smith, OFM Conv., Parochial Vicar
Friar Cristofer Fernandez, OFM Conv.
Friar Russell Governale, OFM Conv.
Friar Tom Purcell, OFM Conv. Guardian of the Friary
Sr Cordilia Munthali, sfma Dir. Religious Education
Ms. Luz Deras, Parish Secretary
Mr. Felix Torres, Facilities Manager
Mr. Darren C. Denman, Music Director
Mr. Paul D. Clores, Youth Minister
Sister Victoria Kamungu, sfma
Executive Director, Trinity Human Service Center
Ms. Jeannette Torres
Intake Coordinator, Trinity Human Service Center

MASSES / MISAS / MSZE

Sunday / Domingo / Niedziela

8:00 AM Po Polsku
9:30 AM English
11:00 AM Español
12:30 PM English

Monday / Tuesday / Wednesday

Lunes / Martes / Miércoles

Poniedziałek / Wtorek / Środa

8:30 AM English & Spanish

Thursday / Jueves / Czwartek

8:30 AM English & Spanish

7:00 PM Po Polsku

Friday / Viernes / Piątek

8:30 AM English

7:00 PM Español

Saturday / Sábado / Sobota

8:30 AM English & Spanish

1ST SATURDAY / PRIMER SABADO / PIERWSZA SOBOTA

**SACRAMENT OF THE SICK / SACRAMENTO DE LOS ENFERMOS
/SAKRAMENT CHORYCH**

First Saturday / Primer Sábado / Pierwsza Sobota

9:00 AM

HOLY HOUR / HORA SANTA / SWIETA GODZINA

Wednesday/Miércoles/Środa

6:30 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES / SPOWIED

Saturday: 9:00 AM (Except 1st Saturday of month) & 4:00 PM

Sábado: 9:00 AM (Excepto el 1^{mer} Sábado del mes) & 4:00 PM

Soboty: 9:00 AM [oprócz 1 soboty miesiaca] & 4:00 PM

Also, any time in the parish office/ También, a cualquier hora en la oficina parroquial/Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

MUSIC FOR THE LITURGY

MÚSICA PARA LA LITURGIA / MUZYKA DO LITURGII

8:00 AM

Msza Swieta śpiewana:

Wejście: #1 Archaniol Bozy Gabriel

Psalm responsoryjny:

Okaz swa laske i daj nam zbawienie.

Ofiarowanie darów: #20 Zdrowas badz Maryja

Komunia: #287 Jeden Chleb

Wyjście: #19 Spuscie nam

9:30 AM

Mass Setting: United In Christ #27-34

Processional: United In Christ #299 On Jordan's Banks

Gifts: United In Christ #275 A Voice Cries Out |

Communion: United In Christ #562 Bread of Life

Recessional: United In Christ #288 People, Look East

11:00 AM

Misa Cantada: Unidos en Cristo #27-34

Entrada: Unidos en Cristo #513 Ante Tu Altar

Ofrendas: Unidos en Cristo #277 Ven a Nuestro Mundo

Comunión: Unidos en Cristo #566 Pan de Vida

Salida: Unidos en Cristo #286 Que Se Abran los Cielos

12:30 PM

Mass Setting: United In Christ # 27-34

Processional: United In Christ #299 On Jordan's Banks

Gifts: United In Christ #275 A Voice Cries Out

Communion: United In Christ #562 Bread of Life

Recessional: United In Christ #288 People, Look East |

Polish Liturgy Organist & Cantor: *Halina Kalitka*

Music Director & Principal Organist: *Darren Denman*

Cantor: *Geneviève Faivre & Scott La Marca*

Phone Numbers:

Parish Office & Friary / *Oficina Parroquial*

153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B

Kancelaria i klasztor: **718-384-0215**

Religious Ed. Office / *Oficina de Educación Religiosa*

Biuro katechetyczne **718-486-6276**

Trinity Human Service Center / *Centro de Servicios Sociales*

153 Johnson Avenue Door A / 153 Avenida Johnson Puerta A

Centrum pomocy ubogim. **718-388-3176**

Parish Email: mainoffice@trinity-stmary.org

**SUNDAY OFFERING
ON YOUR PHONE**

100% of your donation
goes to our parish



zefy

*You are given the
option to contribute
to Zeffy for the
convenience.*

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SECOND SUNDAY OF ADVENT, December 10, 2023

8:00 AM: Blessing son Miroslaw **MSZA SW. (POLSKA)**

Req. by Jadwiga

9:30 AM: For our Parishioners

11:00 AM: + Salvador Ruiz

Req. by his wife Carmen Ruiz

12:30 PM: + Gabriel & + Emilia Rodriguez

Req. by daughter Emily Rodriguez Roman

MONDAY, December 11, 2023

8:30 AM: + Charlie & + Irene Inokay

Req. by Donald Weber

TUESDAY, December 12, 2023

5:00 AM: Las Mañanitas to O.L. of Guadalupe

7:00 PM: + Hazel Sciequan 10th year Anniversary

Req. by her mother Barbara Sciequan

Celebration of Our Lady of Guadalupe



WEDNESDAY, December 13, 2023

8:30 AM: + Juana Raquel Rivera

Req. by Rivera Family

THURSDAY, December 14, 2023

8:30 AM: For + Brennan Families

Req. by Donald Weber

7:00 PM: + Ryczkowski Family **MSZA SW. (POLSKA)**

Req. by Katherine Ryczkowska & Family

FRIDAY, December 15, 2023/HOLY DAY OF OBLIGATION

8:30 AM: For Special Intentions to the Holy Spirit

Req. by Louis Cruz Sr.

7:00 PM: + Misael López

Req. by his friend Leida Pantaleón

SATURDAY, December 16, 2023

8:30 AM: + Segundo José Sarmiento

Req. by his sister Carmen Cardenas

9:00 AM: **Confessions / Confesiones / Spowied**

4:00 PM: **Confessions / Confesiones / Spowied**

THIRD SUNDAY OF ADVENT, December 17, 2023

8:00 AM: + Eugeniusz Molinowski **MSZA SW. (POLSKA)**

Req. by Monika Molinowski

9:30 AM: For our Parishioners

11:00 AM: + Clotilde Ortiz

Req. by her daughter Olga Ortiz-Morales

12:30 PM: + Filemon Baizan

Req. by his friend Leida Pantaleón

-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO-DZIESIECINA

-EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES-BOZY PLAN DAWANIA

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$4,228.54**

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$3,933.19**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 609.00**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 0.00**

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO/ DAR CHLEBA I WINA

The hosts and wine that we used this week have been Offered for:

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por:

Gospodarze i wino, z których korzystaliśmy w tym tygodniu, zostały zaofiarowane dla:

Mr & Mrs Merlin & José Valentin in memory of

Carmen de Jesus Velásquez

Mr & Mrs Petra Perez/Rogelio Molinero

OUR LADY OF GUADALUPE CELEBRATION: The Parish Community united with our Mexican brothers and sisters will celebrate Mass at 7:00 PM in Honor of Our Lady of Guadalupe next Tuesday December 12th / mañanitas with mariachis in Honor of Our Lady of Guadalupe will take place Tuesday December 12th at 5:00 AM. There is not 8:30 AM Mass on the 12th.

CELEBRACIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE: La Comunidad Parroquial unida con nuestros hermanos y hermanas mexicanos celebrará Misa a las 7:00 PM en Honor a Nuestra Señora de Guadalupe el próximo Martes 12 de Diciembre / mañanitas con mariachis en Honor a Nuestra Señora de Guadalupe se llevarán a cabo el Martes 12 de Diciembre a las 5:00 AM. No habrá Misa a las 8:30 AM el día 12.

OBCHODY MATKI BOZEJ Z GUADALUPE: Wspólnota Parafialna zjednoczona z naszymi meksykańskimi braćmi i siostrami będzie odprawiać Msze sw. o godz. 19:00 na czesc Matki Bozej z Guadalupe we wtorek 12 grudnia / mañanitas z mariachi na czesc Matki Bozej z Guadalupe odbędzie sie we wtorek 12 grudnia o godzinie 5:00. 12-tego nie ma Mszy sw. o 8.30.

Senior religious need your help. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priest have offered their lives in service to others—educating the young, comforting the sick, seeking justice ofr the oppressed. Today, many are frail, elderly, and in need of assistance. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps to furnish medications, nursing care, and other necessities. Please give generosity to today's second collection.

Los religiosos mayores necesitan tu ayuda. Hermanas Católicas Mayores, hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas católicas de alto rango han ofrecido sus vidas al servicio de los demás: educando a los jóvenes, consolando a los enfermos, buscando justicia para los oprimidos. Hoy en día, muchos están frágiles, ancianos y necesitan asistencia. Su donación al Fondo de Jubilación para Religiosos ayuda a proporcionar medicamentos, atención de enfermería y otras necesidades. Por favor, sean generosos con la segunda colecta de hoy.

Seniorzy zakonni potrzebują Waszej pomocy. Starsze siostry katolickie, bracia i ksiadz zakonu poswiecili swoje zycie w sluzbie innym – wychowujac mlodych, pocieszajac chorych i szukajac sprawiedliwosci dla ucisnionych. Obecnie wiele osób jest slabych, starszych i potrzebuje pomocy. Twój datek na rzecz Funduszu Emerytalnego dla Osób Zakonnych pomoze w zapewnieniu leków, opieki pielęgniarskiej i innych artykułów pierwszej potrzeby. Prosimy o hojność na dzisiejsza druga kolekte.

Visit any Catholic church in the Archdiocese of New York or the Diocese of Brooklyn, where priests will be available to hear confessions*.

*Times and availability may vary by parish.

You can visit your parish website or contact your parish office for more details.

Visit unitedbychristmas.org/reconciliation-monday to find a church near you.



FRANCISCANVOICE.ORG
VOZFRANCISCANA.ORG



FEEDING THE HUNGRY: The Catholic parishes of Williamsburg and Greenpoint take turns during the winter to cook for 50 guests at Transfiguration Church's

shelter.

Our parish prepared food for the shelter last Sunday December 3-9 and will prepare food for the shelter on January 7-13 and February 4-10.

The cooks for our first week were the following:

Sunday, Dec 3: Our Catechists
Monday, Dec 4: Legion of Mary
Tuesday, Dec 5: Polish Community
Wednesday, Dec 6: Charismatic Group
Thursday, Dec 7: Daisy López
Friday, Dec 8: Cursillistas
Saturday, Dec 9: The Sisters

We are so grateful to our parishioners and groups who put their faith into action. If you would like to help with the future dates please contact Sr. Victoria 718-838-9554.

CHRISTMAS NOVENA: The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. Thank you in advance for your generosity.



GIVING TREE: The Human Service Center will be distributing toys to the Children for Christmas. If you would like to bring in a gift for a child, kindly remove

one tag from the giving tree and bring the gift to Church on Sundays. The last Sunday to bring a gift will be SUNDAY December 17th. During the Mass we will ask you to bring it to the altar during the Offertory of the Mass.

ZAPROSZENIE NA SPOTKANIE OPLATEK

GRUPA POLSKA Z OKAZJI SWIAT BOZEGO NARODZENIA ORAZ NOWEGO ROKU

serdecznie zaprasza wspólnocie parafialna na tradycyjne Spotkanie Oplatek, które odbędzie się **6 STYCZNIA 2024 ROKU w NASZEJ KAWIARNI od godziny 6:00 PM do 10.00 PM.** Będzie okazja do złożenia sobie świątecznych życzeń. Przewidziana jest kawa z ciastem oraz wigilijny poczęstunek. Cena biletu wynosi od osoby 25 dolarów. Bardzo prosimy o zapisywanie się na to spotkanie do 4 stycznia. Czekamy na Was.

ALIMENTAR A LOS HAMBRIENTOS: Las parroquias Católicas de Williamsburg y Greenpoint se turnan durante el invierno para cocinar para 50 personas en el refugio de la Iglesia Transfiguración.

Nuestra parroquia preparó comida para el refugio el pasado Domingo del 3 al 9 de Diciembre y preparará comida para el refugio del 7 al 13 de Enero y del 4 al 10 de Febrero.

Los cocineros de nuestra primera semana fueron los siguientes:

Domingo 3 de Diciembre: Nuestros Catequistas
Lunes 4 de Diciembre: Legión de María
Martes 5 de Diciembre: Comunidad Polaca
Miércoles 6 de Diciembre: Grupo Carismático
Jueves 7 de Diciembre: Daisy López
Viernes 8 de Diciembre: Cursillistas
Sábado 9 de Diciembre: Las Hermanas

Estamos muy agradecidos con nuestros feligreses y grupos quienes ponen su fe en acción. Si desea ayudar con las fechas futuras, por favor comuníquese con la Hna. Victoria al 718-838-9554.

NOVENAS DE NAVIDAD: El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y póngalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres estén escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. Gracias por adelantado por su generosidad.

ÁRBOL DE REGALO: El Centro de Servicios Humanos distribuirá juguetes a los niños para la Navidad. Si desea traer un regalo para un niño/a, por favor retire una etiqueta del árbol de donaciones y traigalo a la Iglesia los Domingos. El último Domingo para traer regalos será el DOMINGO 17 de Diciembre. Durante la Misa te pediremos que lo lledes al altar durante el Ofertorio de la Misa.

INVITATION TO THE MEETING „OPLATEK“

POLAND GROUP ON THE OCCASION OF CHRISTMAS AND NEW YEAR

The parish community cordially invites you to the traditional Christmas OPLATEK Meeting, which will take place on **JANUARY 6, 2024 in OUR CAFETERIA from 6:00 PM to 10:00 PM.** There will be an opportunity to express Christmas wishes. Coffee with cake and refreshments are planned. The ticket price is \$25 per person. Please register for this meeting by January 4. We are waiting for you.



KARMIEŃIE GŁODNYCH: Katolickie parafie Williamsburg i Greenpoint na zmianę zimą gotują dla 50 gości w schronisku Kościoła Przemienienia Paskiego.

Nasza parafia przygotowała żywność dla schroniska w ostatnią niedzielę 3-9 grudnia i będzie przygotowywać żywność dla schroniska w dniach 7-13 stycznia i 4-10 lutego.

Kucharzami przez pierwszy tydzień byli:
Niedziela, 3 grudnia: Nasi Katechisci
Poniedziałek, 4 grudnia: Legion Maryi
Wtorek, 5 grudnia: Społeczność polska
Sroda, 6 grudnia: Grupa Charyzmatyczna
Czwartek, 7 grudnia: Daisy López
Piatek, 8 grudnia: Cursillistas
Sobota, 9 grudnia: Siostry
Jesteśmy bardzo wdzięczni naszym parafianom i grupom, które wcielały swoją wiarę w czyn. Jeśli chcesz pomóc w ustaleniu przyszłych terminów, prosimy o kontakt z s. Victoria 718-838-9554.

NOWENNA BOZE NARODZENIE: Największym darem, jaki możemy ofiarować drugiemu człowiekowi, jest udział w celebracji Mszy św. Jeśli ktoś chciałby, aby jego bliscy (żyjący lub zmarli) zapisali się na Nowennę (9 dni) Mszy św. rozpoczynając się w Boże Narodzenie, prosimy o wypełnienie koperty „Kwiaty Świąteczne” i włączenie jej do zbiórki. Bedziemy się modlić w intencjach tych, których imiona i nazwiska są zapisane na kopertach. Zebrane pieniądze pomogą nam w udekorowaniu kościoła. Z góry dziękujemy za hojność.

DRZEWKO DAWANIA: Centrum Pomocy Społecznej będzie rozdawać Dzieciom zabawki na Boże Narodzenie. Jeśli chcesz przynieść prezent dla dziecka, usunij jedną zawieszki z choinki i przyniesij prezent do Kościoła w niedzielę. Ostatnią niedzielą, w której można przynieść prezent, będzie NIEDZIELA 17 grudnia. Podczas Mszy św. poprosimy Cię o przyniesienie jej do ołtarza podczas Ofiarowania Mszy św.

LA INVITACION AL ENCUENTRO „OPLATEK“

GRUPO POLACO CON MOTIVO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

La comunidad parroquial les invita cordialmente al tradicional Encuentro de OPLATEK Navideña, que se llevará a cabo el día **6 DE ENERO DE 2024 en NUESTRA CAFETERIA desde las 6:00 PM hasta las 10:00 PM.** Habrá una oportunidad para expresar deseos navideños. Está previsto un café y pastel y un refrigerio de Nochebuena. El precio del boleto es de \$25 por persona. Regístrese para esta reunión antes del 4 de Enero. Te estamos esperando.